

# Slovenské elektrárne, a.s.

## VŠEOBECNÉ PODMIENKY SÚŤAŽE

## GENERAL TENDER CONDITIONS

### 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Toto sú všeobecné podmienky súťaže spoločnosti Slovenské elektrárne, a.s. (ďalej ako „**VPS**“), ktoré upravujú práva a povinnosti účastníkov v súťažiach na zadávanie zákaziek na tovary, služby a práce, vyhlasovaných podľa interných predpisov Slovenských elektrární, a.s. a podľa § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník upravujúcich obchodnú verejnú súťaž (ďalej len „**súťaž**“), t.j. vyhlasovaných mimo postupov Zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení.
- 1.2. Pre potreby VPS sa strana, ktorá sa uchádza o zadanie zákazky na tovary, služby alebo práce súťažným postupom, prípadne navrhovateľ v obchodnej verejnej súťaži, označuje ako „**Uchádzač**“, a obstarávateľ, prípadne vyhlasovateľ obchodnej verejnej súťaže, ktorým sú Slovenské elektrárne, a.s., sa označujú ako „**SE**“.
- 1.3. VPS sú neoddeliteľnou súčasťou Žiadosti o predloženie ponuky. Pre účely VPS sa pod pojmom **Žiadosť o predloženie ponuky** rozumie dokument, obsahujúci informácie potrebné k vypracovaniu a predloženiu ponuky, pričom môže byť vypracovaná vo forme Dopytu alebo Podmienok súťaže. V prípade vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže sa **ponukou** rozumie „návrh“ v zmysle § 281 Obchodného zákonníka. Jednotlivé ustanovenia VPS sa nebudú uplatňovať len v prípade, ak je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak. Pokiaľ je Žiadosť o predloženie ponuky vyhotovená len v slovenskom jazyku, Uchádzač si v prípade potreby znenia v inom jazyku zabezpečí preklad na vlastné náklady.
- 1.4. V mene a za SE je/sú vo veciach súťaže oprávnená/é konať kontaktná/é osoba/y, ktorej/ých meno a priezvisko je uvedené v Žiadosti o predloženie ponuky v časti „*kontaktná osoba*“, alebo iná/é osoba/y, poverená/é kontaktnou osobou.

### 2. POŽIADAVKY NA UCHÁDZAČOV

- 2.1. Uchádzačom môže byť fyzická osoba alebo právnická osoba vystupujúca voči SE samostatne, alebo skupina fyzických osôb/právnických osôb vystupujúcich voči SE spoločne.
- 2.2. Uchádzačom nemôže byť osoba, ktorá už vykonala určité prípravné práce súvisiace s obstarávanou zákazkou, alebo sa zúčastnila na príprave technickej špecifikácie pre toto obstarávanie, ak so zreteľom na jej vzťah k obstarávanej zákazke a na povahu obstarávanej zákazky by vyššie uvedené skutočnosti znamenali jej preukázateľné zvýhodnenie voči ostatným Uchádzačom, ktoré je v rozpore s princípom rovnakého zaobchádzania.
- 2.3. Podmienkou pre sprístupnenie súťaže a ďalších potrebných informácií je registrácia na portáli pre dodávateľov MyHome, ktorý je dostupný na webovej stránke SE (ďalej len „**Portál**“). Pokiaľ bol Uchádzač zaregistrovaný v minulosti, je povinný pred každou súťažou skontrolovať aktuálnosť svojich údajov a dokumentov uvedených na Portáli a v prípade zmeny ich aktualizovať. V prípade potreby aktualizácie dokumentov na Portáli, Uchádzač požiada o sprístupnenie prostredníctvom e-mailu na adrese [nakup.backoffice@enel.com](mailto:nakup.backoffice@enel.com)
- 2.4. Požiadavky na osobné postavenie:
  - 2.4.1. Uchádzač musí spĺňať tieto podmienky týkajúce sa osobného postavenia:
    - a) nebol naňho vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený

Slovenské elektrárne, a.s.  
so sídlom Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2904/B  
IČO: 35 829 052, IČ DPH: SK2020261353

### 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. These are General Tender Conditions of the company Slovenské elektrárne, a.s. (hereafter referred to as the “**GTC**”), managing the rights and obligations of participants in tenders for goods, services and works, announced pursuant to internal regulations of Slovenské elektrárne, a.s., as well as pursuant to § 281 et seq. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code regulating commercial public tender (hereinafter only as the “**tender**”), i.e. out of the Act No. 343/2015 Coll. on Public Procurement as amended.
- 1.2. In this GTC, a party that applies for order assignment for goods, services or works in a tendering way, or a proposer in the commercial public tender, is referred to as the “**Bidder**” and the procuring entity or the announcer of the commercial public tender, Slovenské Elektrárne, a.s. is referred to as “**SE**”.
- 1.3. The GTC are an integral part of the Call for Bids. In this GTC, the **Call for Bids** is a document that contains information needed for the preparation and submission of a bid, and this document can be prepared in the form of an Inquiry or Tender Conditions. In case of organizing a commercial public tender, a **bid** shall be understood a “proposal” pursuant to § 281 of the Commercial Code. Particular provisions of the GTC shall not be applied only if the Call for Bids states otherwise. If the Call for Bids is made only in Slovak, the Bidder, if necessary the text in a different language, ensures the translation on their own expense.
- 1.4. Contact person/persons, whose name/s and surname/s is/are specified in the Call for Bids, in the part entitled “*Contact Person*”, or other person/persons, authorised by this contact person is/are entitled to act on behalf SE in the tender matters.

### 2. REQUIREMENTS FOR BIDDERS

- 2.1. A Bidder can be a natural person or a legal entity who acts independently in relation to SE, or a group of natural persons or legal entities that act collectively in relation to SE.
- 2.2. A Bidder can not be a subject, that has already done some preparatory work on the contract to be awarded, or participated in preparing the technical specifications for this procurement, if, with regard to its relation to the contract to be procured and the nature of the contract to be procured, the foregoing facts meant its proven advantage over other Bidders, that is in conflict with the principle of equal treatment.
- 2.3. A precondition for giving access to the tender and to other necessary information is the registration at the portal for suppliers MyHome, which is available on the SE website (the “**Portal**”). If the Bidder was registered in the past, before each tender they must check the relevance of their data and documents referred to on the Portal and in case that they have changed to update them. If necessary to update the documents on the Portal, the Bidder asks for access via e-mail at [nakup.backoffice@enel.com](mailto:nakup.backoffice@enel.com)
- 2.4. Conditions for personal status:
  - 2.4.1. Bidder must meet the following requirements regarding their personal status:
    - a) their assets were not declared bankrupt, they are not in restructuring, they are not in liquidation, and there was not discontinued a bankruptcy proceeding against the Bidder due to lack of property or cancelled bankrupt due to lack of property,

Slovenské elektrárne, a.s.  
seated at Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2, Slovakia  
Registered in the Companies Register of the District Court Bratislava I.  
Section: Sa, File No.: 2904/B  
Company ID No.: 35 829 052, VAT Identification Number: SK2020261353



# Slovenské elektrárne, a.s.

konkurz pre nedostatok majetku,

- b) nebol Uchádzač ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania teroristickej skupiny alebo za trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe,
- c) nemá nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- d) nemá daňové nedoplatky,
- e) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce, alebo poskytovať služby,
- f) nedopustil sa v predchádzajúcich troch rokoch závažného porušenia odborných povinností,
- g) nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,
- h) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia odmeny alebo odplaty zo zmluvy s osobou, ktorá je alebo bola jeho subdodávateľom,
- i) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia mzdy, platu alebo inej odmeny za prácu, náhrady mzdy alebo odstúpeného, na ktorých vyplatenie má zamestnanec nárok,
- j) nedopustil sa v predchádzajúcich troch rokoch od vyhlásenia súťaže závažného porušenia povinností v oblasti ochrany životného prostredia, sociálneho práva alebo pracovného práva, za ktoré mu bola právoplatne uložená sankcia,
- k) nie je spoločnosťou v kríze podľa §67a a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník; uvedené neplatí, ak Uchádzač preukáže, že existencia takejto okolnosti neohrozí plnenie jeho povinností v súvislosti s obstarávanou zákazkou a SE budú tento dôkaz Uchádzača akceptovať.
- 2.4.2. Splnenie podmienok pre osobné postavenie podľa predchádzajúceho bodu Uchádzač nepreukazuje SE, pokiaľ nie je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak, pričom splnenie uvedených podmienok Uchádzač potvrdzuje predložením ponuky.
- 2.4.3. SE si vyhradzuje právo vyžiadať doklady preukazujúce splnenie podmienok pre osobné postavenie od Uchádzača. SE majú právo vyžiadať tieto doklady od úspešného Uchádzača aj po skončení súťaže, najneskôr však počas trvania zmluvy uzatvorenej na základe súťaže. Uchádzač je povinný takejto žiadosti o predloženie dokumentov vyhovieť.
- 2.4.4. V prípade Uchádzačov, ktorí sa uchádzajú o zadanie zákazky ako skupina, sa posudzuje osobné postavenie za každého člena zvlášť. Člen skupiny musí spĺňať podmienku uvedenú v bode 2.4.1 písm. e) len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.
- 2.4.5. Pre účely zamedzenia konfliktu záujmov sa každý Uchádzač musí oboznámiť s obsahom Vyhlásenia jednotlivca, resp. Vyhlásenia o štruktúre spoločnosti (ďalej len "**Vyhlásenie**"),
- b) neither the Bidder nor their statutory body, nor a member of the statutory body, nor member of the supervisory body, nor company proxy received a lawful sentence for a criminal offence of corruption, harming financial interests of the European union, legalization of income from criminal deeds, or for a criminal offence of establishing, devising and supporting criminal group nor for a criminal offence of establishing, devising and supporting terror group or a criminal offence of terrorism, and some forms of involvement in terrorism, a criminal offence of human trafficking, a criminal offence where the merits of the case is related to the business or a criminal offence of machinations in public procurement and public sale,
- c) no outstanding payments for health insurance, social insurance, and contributions on old-age pension scheme,
- d) has no tax outstanding payments,
- e) is authorized to deliver goods, to perform civil work or to provide service,
- f) within the last three years they committed no serious breach of his professional duties,
- g) the Bidder is not subject to a prohibition to take part in public procurement,
- h) has not failed to meet the obligation to pay reward or remuneration for a contract with a subject that is or was his subcontractor,
- i) has not failed to meet the obligation to pay salary, wage or any other reward for work, wage compensation or severance to which an employee is entitled,
- j) within the last three years prior to tender notice, they committed no serious breach of his duties in the field of environmental protection, social law or labor law for which there was validly imposed a penalty to them,
- k) is not a company in crisis, according to §67a et seq. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code; this does not apply if the Bidder proves that the existence of such circumstances does not endanger fulfilment of its duties in connection with the contract to be procured, and SE will accept this evidence of the Bidder.
- 2.4.2. Bidder is not obliged to demonstrate the satisfaction of conditions for personal status defined in previous clause, if not stated otherwise in the Call for Bids. Bidder declares the satisfaction of these conditions by submitting the bid.
- 2.4.3. SE reserve the right to request from the Bidder the documents proving the satisfaction of conditions for personal status. SE shall be entitled to request those documents from the successful Bidder even after the end of the tender, but not later than during the contract concluded based on a tender. The Bidder is obliged to satisfy such request for submitting of the documents to SE.
- 2.4.4. In the case when Bidders apply for the order as a group, the personal status shall be assessed for each member individually. A group member shall satisfy the condition outlined in clause 2.4.1 letter e) only in reference to that part of the order to be provided.
- 2.4.5. For the avoidance of conflict of interest, each Bidder must be familiar with the content of the Declaration of an individual, respectively Declaration of the company structure (hereinafter the "**Declaration**"), which form the annexes to these GTC.

Slovenské elektrárne, a.s.  
so sídlom Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2904/B  
IČO: 35 829 052, IČ DPH: SK2020261353

Slovenské elektrárne, a.s.  
seated at Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2, Slovakia  
Registered in the Companies Register of the District Court Bratislava I.  
Section: Sa, File No.: 2904/B  
Company ID No.: 35 829 052, VAT Identification Number: SK2020261353



# Slovenské elektrárne, a.s.

ktoré tvoria prílohy týchto VPS. Uchádzač je povinný predložiť v ponuke vyplnený a podpísaný príslušný typ Vyhlásenia, ak:

- v prípade Uchádzača – fyzickej osoby
  - a) Uchádzač vykonáva funkciu vrcholového manažéra v rámci SE (riaditeľa, výkonní pracovníci s kľúčovými zodpovednosťami), zamestnanca alebo stáleho audítora SE,
  - b) Uchádzač má akékoľvek blízke osoby, ktoré pracujú v SE (Za blízku osobu sa podľa § 116 Občianskeho zákonníka považuje príbuzný v priamom rade, súrodenec a manžel; iné osoby v pomere rodinnom alebo obdobnom sa pokladajú za osoby sebe navzájom blízke, ak by ujmu, ktorú utrpela jedna z nich, druhá dôvodne pociťovala ako vlastnú ujmu. V prípade partnera so sídlom v cudzine sa blízka osoba posudzuje podľa domovského práva partnera.)
- v prípade Uchádzača – právnickej osoby:
  - a) existujú osoby zastávajúce funkciu vrcholového manažéra v rámci SE (riaditeľa, výkonní pracovníci s kľúčovými zodpovednosťami) alebo stáleho audítora,
  - b) existujú osoby, o ktorých je známe, že sú zamestnancami SE,
  - c) existujú blízke osoby osobám uvedeným v písm. a) alebo b), ktoré pracujú v SE,
  - d) existujú podiely Uchádzača, patriace niektorej z osôb definovaných v písm. a) – c),
  - e) existujú akcie Uchádzača, s ktorými je spojená väčšina hlasovacích práv, patriace niektorej z osôb definovaných v písm. a) – c),
  - f) existuje dohoda u Uchádzača o vykonávaní väčšiny hlasovacích práv s niektorou z osôb definovaných v písm. a) – c).

2.4.6. V prípade, že Uchádzač nepredloží Vyhlásenie v ponuke, bude to zo strany SE považované, že Uchádzač neidentifikoval žiadnu zo skutočností uvedených v predchádzajúcom bode. V prípade akejkoľvek zmeny je Uchádzač povinný informovať SE o tejto zmene bez zbytočného odkladu formou vyplnenia a predloženia nového Vyhlásenia.

## 2.5. Podmienka neexistencie vylúčenia:

2.5.1. Uchádzač ani jeho právny predchodca nebol zaradený do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE alebo nebol suspendovaný zo Zoznamu dodávateľov SE, kedykoľvek do podpisu zmluvy, o čom bol/bude písomne oboznámený zo strany SE, alebo osoba, ktorá je spoločníkom alebo členom štatutárneho orgánu uchádzača, nie je osobou, ktorá je zároveň spoločníkom alebo členom štatutárneho orgánu dodávateľa nachádzajúceho sa na Zozname vylúčených dodávateľov SE. Splnenie tejto požiadavky preukazujú SE. Dôvody zaradenia dodávateľa do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE, ako aj dôvody suspendovania zo Zoznamu dodávateľov SE, sú zverejnené na internetovej stránke SE <http://www.seas.sk/obstaravanie>.

2.5.2. Ak ponuku predkladá skupina, splnenie uvedenej podmienky platí pre každého člena skupiny samostatne.

## 2.6. Ďalšie podmienky

2.6.1. Uchádzač môže plniť svoje zmluvné záväzky prostredníctvom subdodávateľa, pokiaľ nie je v Žiadosti o predloženie

Slovenské elektrárne, a.s.  
so sídlom Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2904/B  
IČO: 35 829 052, IČ DPH: SK2020261353

Bidder is obliged to submit in the bid the completed and signed respective type of the Declaration if:

- in case of Bidder – natural person
  - a) Bidder performs the function of top manager in SE (directors, executives with key responsibilities), employee or permanent auditor of SE,
  - b) Bidder has any close persons, who work in SE (Close person according to § 116 of the Civil Code is considered a relative in direct row, sibling and husband/wife; other persons in family or similar relation are considered as persons close to each other, if some harm suffered by one of them is reasonably considered by the other one as his/her own harm. In case of a partner with registered office abroad a close person is considered according to the laws of partner's domicile.)
- in case of Bidder – legal entity
  - a) there are persons who occupy within SE a position of top manager (directors, executives with key responsibilities), or of permanent auditor,
  - b) there are persons known to be employees of SE,
  - c) close persons to persons indicated in letters a) and b), which work in SE,
  - d) there are interests of the Bidder belonging to any of the persons defined in letters a) to c),
  - e) there are Bidder's shares connected with the majority of voting rights belonging to any of the persons defined in letters a) to c),
  - f) there is an agreement of the Bidder on exercising the majority of voting rights with any of the persons defined in letters a) to c).

2.4.6. If the Bidder fails to submit the Declaration in the bid, it will be considered by SE that the Bidder did not identify any of the events described in previous clause. In case of any change is the Bidder obliged to inform SE about such change without undue delay by completing and submitting a new Declaration.

## 2.5. Condition for not being excluded:

2.5.1. Neither Bidder, nor their legal predecessor have been incorporated into the List of Excluded SE Suppliers and they have not been suspended from List of SE Suppliers at any time till signing the contract, about what SE have/will inform(ed) them in writing; or a person who is a partner or member of the statutory body of the Biddere, is not the person, who is also a partner or member of the statutory body of the Supplier who is present in the List of Excluded SE Suppliers. Evidence concerning the fulfilment of this requirement is provided by SE. Reasons for the incorporation into the List of Excluded SE suppliers as well as reasons for suspending from List of SE Suppliers are published on the SE website <http://www.seas.sk/procurement>.

2.5.2. If a bid is submitted by a group, each member of the group must meet this requirement individually.

## 2.6. Other Conditions

2.6.1. The Bidder can execute its contractual commitments by a sub-supplier, unless the Call for Bids states otherwise. In case that the Bidder performs through other persons on the

Slovenské elektrárne, a.s.  
seated at Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2, Slovakia  
Registered in the Companies Register of the District Court Bratislava I.  
Section: Sa, File No.: 2904/B  
Company ID No.: 35 829 052, VAT Identification Number: SK2020261353



# Slovenské elektrárne, a.s.

ponuky uvedené inak. V prípade, že Uchádzač bude poskytovať plnenie prostredníctvom iných osôb subdodávateľským spôsobom, Uchádzač je povinný preukázať splnenie požiadaviek na technickú a odbornú spôsobilosť týchto osôb predložením dokladov, ktoré sa vzťahujú na tú časť predmetu zákazky, ktorú bude plniť prostredníctvom týchto osôb.

- 2.6.2. Okrem požiadaviek uvedených v predchádzajúcich ustanoveniach môžu SE vyžadovať aj ďalšie požiadavky na finančné a ekonomické postavenie Uchádzača a na technickú a odbornú a spôsobilosť pre daný predmet obstarávania, ktoré budú špecifikované v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 2.6.3. Splnenie požiadaviek na technickú a odbornú spôsobilosť preukazujú členovia skupiny spoločne. Člen skupiny preukazuje splnenie podmienky k tej časti predmetu zákazky, ktorú má plniť.
- 2.7. SE si vyhradzuje právo požadovať preukázanie splnenia požiadaviek na Uchádzačov iba od úspešného Uchádzača po vyhodnotení ponúk. V takom prípade to bude uvedené v Žiadosti o predloženie ponuky.

## 3. UCHÁDZAČ OPRÁVNENÝ PREDLOŽIŤ PONUKU

- 3.1. Ponuku môže predložiť iba Uchádzač, ktorému SE zaslali Žiadosť o predloženie ponuky. Uvedené neplatí v prípade, ak je súťaž vyhlásená formou obchodnej verejnej súťaže.
- 3.2. Každý Uchádzač môže v súťaži predložiť iba jednu ponuku. Uchádzač nemôže byť v súťaži členom skupiny iného Uchádzača, ktorý predkladá ponuku.

## 4. POŽIADAVKY NA SKUPINU DODÁVATEĽOV UCHÁDZAČA

- 4.1. SE požadujú, aby Uchádzači, ktorí chcú predložiť ponuku ako skupina, určili formou Dohody o plnomocenstve (§ 23 Občianskeho zákonníka) jedného z jej členov za osobu, ktorá bude oprávnená prijímať pokyny za všetkých členov a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny vo vzťahu k SE v procese obstarávania, do uzavretia zmluvy s úspešným Uchádzačom. Dohodu o plnomocenstve alebo plnú moc predložia Uchádzači v ponuke.
- 4.2. Predloženie ponuky skupinou Uchádzačov bude zo strany SE považované zároveň za záväzok členov skupiny, že v prípade, ak bude ponuka skupiny úspešná, členovia skupiny vytvoria pred uzatvorením zmluvy právnu formu. Pre potreby SE postačuje vytvorenie združenia bez právnej subjektivity uzatvorením Zmluvy o združení podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka.
- 4.3. Je zakázaná akákoľvek zmena v zložení skupiny alebo zmena účastníkov Zmluvy o združení oproti tomu zloženiu, aké bolo prezentované za účelom predloženia ponuky. Nedodržanie týchto ustanovení bude mať za následok vylúčenie Uchádzača zo súťaže.

## 5. OBHLIADKA MIESTA PLNENIA

- 5.1. V prípade vykonávania obhliadky miesta plnenia zákazky pre potreby overenia a získania potrebných informácií nevyhnutných na prípravu a spracovanie ponuky, idú výdavky spojené s obhliadkou na ťarchu Uchádzača.

## 6. POŽIADAVKY NA STANOVENIE NAVRHovANEJ CENY

- 6.1. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky bude vyjadrená v mene EUR.
- 6.2. Navrhovaná zmluvná cena za predmet zákazky musí byť uvedená v členení podľa častí uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 6.3. Celková navrhovaná zmluvná cena za dodanie predmetu zákazky

subcontract basis, the Bidder is obliged to prove the meeting of requirements for technical and professional competence of such persons by submitting the documents that relate to that part of the subject of contract that will be performed by those persons.

- 2.6.2. Apart from the requirements stated in the preceding provisions, SE might also set other requirements regarding financial and economic status of the Bidder and professional and technical qualification in relation to the subject of procurement, which will be specified in the Call for Bids.
- 2.6.3. The group members shall prove the meeting of requirements for the technical and professional competence together. A member of a group shall prove the meeting of requirements for the part of the subject of contract that it will perform.
- 2.7. SE reserve the right to request the demonstration of the satisfaction of requirements for Bidders only from successful Bidder. In such case it will be stated in the Call for Bids.

## 3. BIDDER ELIGIBLE TO SUBMIT A BID

- 3.1. Bids can only be submitted by Bidders who have received a Call for bids from SE. This shall not apply in case the tender is organized as a commercial public tender.
- 3.2. Every Bidder can submit one bid only in the tender. Bidder in the tender must not be a member of a group of another Bidder that has submitted a bid.

## 4. REQUIREMENTS FOR BIDDER'S GROUP OF SUPPLIERS

- 4.1. SE require that bidders who intend to submit their bids as a group, appoint one of their members by Agreement on Power of Attorney (§ 23 of the Civil Code) as a person authorised to receive instructions for all the members and to act on behalf of all the other group members in relation to SE in the procuring process until a contract with a successful Bidder is concluded. Bidders shall submit the Agreement on the Power of Attorney or the Power of Attorney along with their bid.
- 4.2. The submission of a bid by a group of Bidders will be considered by SE as well for a commitment of the group members that if such bid is successful, the group members are obliged, prior to concluding the contract, to establish a legal entity. For the needs of SE, it is sufficient that an association is established with no legal eligibility by concluding an Association Agreement pursuant to § 829 et seq. of the Civil Code.
- 4.3. Any change in the composition of the group or any change to the group's Association Agreement that existed prior to the submission of the group's bid is prohibited. Failure to meet these conditions will result in the exclusion of such a Bidder from the tender.

## 5. PERFORMANCE SITE VISIT

- 5.1. In case of visiting the site of order performance in order to verify and obtain the information necessary for the preparation and processing of a bid, any expenditure related to such a visit are borne by the Bidder.

## 6. REQUIREMENTS FOR SETTING THE PROPOSED PRICE

- 6.1. The contractual price proposed by the Bidder for the delivery of the requested subject of contract shall be expressed in EUR currency.
- 6.2. The proposed contractual price for the subject of contract must be indicated structured according to parts indicated in a Call for Bids.
- 6.3. The total proposed contractual price for the delivery of the subject of contract shall be determined as a sum of individual

Slovenské elektrárne, a.s.  
so sídlom Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2904/B  
IČO: 35 829 052, IČ DPH: SK2020261353

Slovenské elektrárne, a.s.  
seated at Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2, Slovakia  
Registered in the Companies Register of the District Court Bratislava I.  
Section: Sa, File No.: 2904/B  
Company ID No.: 35 829 052, VAT Identification Number: SK2020261353



# Slovenské elektrárne, a.s.

bude stanovená súčtom jednotlivých súčinov jednotkových cien položiek a príslušných množstiev.

- 6.4. V prípade skupiny Uchádzačov musí byť celková navrhovaná zmluvná cena za dodanie predmetu zákazky rozdelená na sumy pripadajúce jednotlivým členom skupiny.
- 6.5. Ak je Uchádzač platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), uvedie navrhovanú zmluvnú cenu bez DPH.
- 6.6. K navrhovanej zmluvnej cene bez DPH bude uplatnená sadzba DPH platná v deň vzniku daňovej povinnosti.
- 6.7. Ak Uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom bez DPH a v cenovej ponuke uvedie, že nie je platcom DPH.

## 7. VYSVETĽOVANIE, DOPLNENIE ALEBO ZMENA ŽIADOSTI O PREDLOŽENIE PONUKY

- 7.1. V prípade nejasností a potreby objasnenia Žiadosti o predloženie ponuky, prípadne iných dokumentov poskytnutých SE, môže ktorýkoľvek z Uchádzačov požiadať o ich vysvetlenie priamo u kontaktnej osoby SE, minimálne 3 pracovné dni pred ukončením lehoty na predloženie ponuky. V korešpondencii je potrebné uvádzať evidenčné číslo súťaže.
- 7.2. Odpoveď (vysvetlenie) na každú požiadavku o vysvetlenie predložení zo strany ktoréhokoľvek Uchádzača, SE oznámi bezodkladne všetkým Uchádzačom, ktorým bola zaslaná, resp. prístupnená Žiadosť o predloženie ponuky.
- 7.3. SE si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže v lehote na predkladanie ponúk, ako aj po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk. Po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk, v prípade že zmena má vplyv na obsah predložených ponúk, SE umožní predloženie nových ponúk Uchádzačmi.

## 8. PREDKLADANIE PONUKY

- 8.1. Všeobecné podmienky predkladania ponúk
    - 8.1.1. Ponuka musí byť vyhotovená v písomnej forme.
    - 8.1.2. Ponuka môže byť predložená jedným z nasledovných spôsobov:
      - listom
      - e-mailom
      - on-line spôsobom
- O spôsobe predkladania ponúk bude Uchádzač informovaný v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 8.1.3. Potvrdenia, doklady a iné dokumenty, tvoriace ponuku, musia byť v ponuke predložené ako prvopisy/originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je v Žiadosti o predloženie ponuky určené inak.
  - 8.1.4. Ponuka bude predložená v slovenskom jazyku. Uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky môže ponuku predložiť v anglickom jazyku a k dokladom, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača v pôvodnom jazyku, musí súčasne predložiť preklad do slovenského jazyka alebo anglického jazyka. Uchádzač so sídlom v Českej republike môže predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača, a ponuku v českom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami predložených dokladov je rozhodujúca verzia v slovenskom jazyku.
  - 8.1.5. Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením

multiplications of items unit prices and relevant quantities.

- 6.4. In case of a group of Bidders, the total proposed contractual price for the delivery of the subject of contract must be broken down to the amounts attributable to individual members of the group.
- 6.5. If a Bidder is a value added tax (hereinafter referred to as the "VAT") payer, it shall indicate the proposed contractual price exclusive of VAT.
- 6.6. The VAT rate valid on the commencement date of tax liability shall be applied to the proposed contractual price exclusive of VAT.
- 6.7. If a Bidder is not a VAT payer, it shall indicate the proposed contractual price total exclusive of VAT and it shall indicate in the price quotation that it is not a VAT payer.

## 7. EXPLANATIONS, SUPPLEMENTS OR CHANGES TO THE CALL FOR BIDS

- 7.1. If the Call for Bids or other documents provided by SE lack clarity or need clarification, any Bidder can request explanation from the SE contact person at least 3 working days before the deadline for submitting bids. It is necessary to indicate registration number of the tender in such correspondence.
- 7.2. SE shall promptly inform all the bidders to whom SE have sent or granted access a Call for Bids of their reply (explanation) to any request for explanation sent by any Bidder.
- 7.3. SE reserves the right to change the tender conditions within the bids submission period or even after the deadline for bids submission has passed. If the deadline for bids submission has passed, and there has been a change affecting the content of submitted bids, SE will allow re-submission of bids by Bidders.

## 8. BID SUBMISSION

- 8.1. General conditions for bid submission
    - 8.1.1. Bid must be prepared in writing.
    - 8.1.2. Bid can be submitted in one of the following methods:
      - by a letter
      - by e-mail
      - on-line
- The Bidder shall be informed about the method how to submit bids in the Call for Bids.
- 8.1.3. Confirmations, statements and other documents that are part of a bid must be submitted as originals or authenticated copies, unless the Call for Bids states otherwise.
  - 8.1.4. Bid must be submitted in the Slovak language. Bidders with a seat outside the Slovak Republic can submit their bids in the English language and they must also submit Slovak or English translations along with the documents that they submit to show satisfaction of requirements on Bidders in the original language. A Bidder seated in the Czech Republic shall be allowed to submit documents proving satisfaction of requirements for bidders and the bid in the Czech language. In case of discrepancies between the language versions of submitted documents, the version in the Slovak language shall prevail.
  - 8.1.5. Any and all expenditures related to the preparation and submission of a bid are borne by the Bidder alone and there is no right for reimbursement by SE, regardless of the result of the tender.



# Slovenské elektrárne, a.s.

ponuky znáša Uchádzač sám, bez finančného nároku voči SE, bez ohľadu na výsledok súťaže.

- 8.1.6. Všetky časti ponuky musia byť podpísané Uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom Uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene Uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch na základe písomného poverenia podpísaného štatutárnym zástupcom Uchádzača, ktorý priloží Uchádzač v ponuke.
- 8.1.7. Skupina musí v predkladanej ponuke uviesť všetkých svojich členov a spoločná ponuka skupiny musí byť podpísaná všetkými jej členmi, pokiaľ písomnou dohodou všetkých členov skupiny nebol na tento úkon poverený jeden z členov skupiny. V prípade, že súčasťou ponuky má byť aj návrh zmluvy, tento musí byť podpísaný všetkými členmi skupiny.
- 8.2. Predloženie ponuky listovou formou
- 8.2.1. Uchádzač predloží ponuku listovou formou na adresu kontaktnej osoby SE a v lehote uvedenej v Žiadosti o predloženie ponuky, ak nie je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak.
- 8.2.2. Ponuka Uchádzača, predložená po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk prostredníctvom poštovej zásielky, sa vráti Uchádzačovi neotvorená. Rozhodujúci je deň doručenia ponuky SE.
- 8.2.3. Ponuky doručené na adresu kontaktnej osoby SE v lehote na predkladanie ponúk sa Uchádzačom nevracajú. Zostávajú ako súčasť dokumentácie súťaže.
- 8.3. ON-LINE predloženie ponuky
- 8.3.1. Za on-line spôsob predkladania ponuky sa považuje predloženie ponuky prostredníctvom elektronického systému uvedeného v Žiadosti o predloženie ponuky..
- 8.3.2. Časový interval, počas ktorého bude možné predložiť ponuku, a nastavenie parametrov predkladania budú uvedené vo výzve na online predkladanie ponuky (elektronickú aukciu).
- 8.4. Ponuka predložená Uchádzačom je právne záväzná a vykladá sa ako úkon smerujúci k uzavretiu zmluvy; nesmie z nej vyplývať vôľa Uchádzača, že by touto ponukou nemal byť viazaný. Ponuka môže byť zmenená alebo odvolaná len podľa ustanovení článku 9 VPS. Uchádzač sa vo svojej ponuke nesmie od ustanovenia tohto bodu odchyliť, inak je ponuka v časti, ktorá je v rozpore s týmto bodom, neplatná.
- 8.5. Lehota viazanosti ponúk začína plynúť predložením ponuky a končí sa uzavretím písomnej zmluvy s uchádzačom, alebo doručením oznámenia o odmietnutí ponuky uchádzačovi, alebo doručením oznámenia o zrušení súťaže uchádzačovi; v prípade obchodnej verejnej súťaže sa lehota viazanosti ponúk končí najneskôr uplynutím lehoty na oznámenie vybranej ponuky podľa Žiadosti o predloženie ponuky, príp. predĺženej lehoty. SE si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu viazanosti ponúk.
- 9. DOPLNENIE, ZMENA A ODVOLANIE PONUKY**
- 9.1. Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo vziať späť len do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 9.2. Doplnenie alebo zmenu je možné vykonať predložením novej ponuky.
- 9.3. V prípade predloženia ponuky listovou formou je späťvzatie ponuky možné vykonať odvolaním pôvodnej ponuky na základe písomnej žiadosti Uchádzača, podpísanej Uchádzačom (osobou

8.1.6. All parts of the bid must be signed by the respective Bidder, their statutory bodies or by a member of the Bidder's statutory body or by a Bidder's representative who is authorised to act on behalf of the Bidder in binding business relationships based on the written authorization signed by a statutory representative of the Bidder, which the Bidder shall attach to the bid.

8.1.7. A group's joint bid must contain the list of all members of the group and such bid must be signed by all the members of the group, unless one of the members of the group was authorized to act on behalf of all members of the group upon a written agreement of all members of the group. If the bid shall contain a contract proposal, it must be signed by all members of the group.

## 8.2. Presenting bids in a letter

8.2.1. The Bidder shall submit their bids in a letter to the address of the SE contact person and within the deadline indicated in the Call for Bids unless the Call for Bids states otherwise.

8.2.2. Any bids submitted after the deadline for the submission of bids by post will be returned to the Bidders unopened. The decisive factor is the day of bid delivery to SE.

8.2.3. Bids delivered to the address of the SE contact person within the deadline for bids submission shall not be returned to the Bidders. They are kept as a part of tender documentation.

## 8.3. Submitting bid ON-LINE

8.3.1. Bid submitted through electronic system defined in the Call for Bids is considered on-line bid presentation.

8.3.2. Time span when bid can be presented and the parameters of bid submission will be defined in the Call for Bids (electronic auction).

8.4. The Bid submitted by the Bidder is legally binding and should be read as an act towards concluding the contract; it shall not follow from the Bid a will of the Bidder not to be bound by this Bid. The Bid may be changed or withdrawn only in accordance with Article 9 of the GTC. The Bidder shall not deviate from the provisions of this clause in its Bid, otherwise the Bid is invalid in the part that is inconsistent with this clause.

8.5. Bid's validity period starts on submission of a bid and ends by conclusion of a written contract with the Bidder or by receiving notification of the rejection of a Bid to the Bidder or by receipt of notice of cancellation of the tender to the Bidder; in case of a commercial public tender, the Bid's validity period expires no later than on the deadline for the notification of the selected Bid according to the Call for Bids or on the extended deadline. SE reserve the right to extend the Bid's validity period.

## 9. SUPPLEMENTS AND CHANGES TO BIDS, WITHDRAWAL OF BIDS

9.1. The Bidder can submit additional supplements to their bid submitted, change or withdraw their submitted bids only within the deadline for bid submission specified in the Call for Bids.

9.2. Supplements or changes can only be carried out by submitting a new bid.

9.3. Should the bid be submitted in a letter the withdrawal of a bid can be carried out by a Bidder's written request for withdrawal of the original bid signed by the Bidder (a person authorised to act on behalf of the Bidder, the Bidder's statutory body or a member of the Bidder's statutory body or other Bidder's representative who is authorised to act on behalf of the Bidder in binding business



# Slovenské elektrárne, a.s.

oprávnenou konať za Uchádzača, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom Uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene Uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch).

- 9.4. V prípade on-line predkladania ponuky môže Uchádzač doplniť alebo zmeniť ponuku len počas časového intervalu, určeného na predkladanie ponúk. SE majú právo počas predkladania ponúk predĺžiť čas, napr. z dôvodu technických problémov pri predkladaní.

## 10. OTVÁRANIE A PRESKÚMANIE PONÚK

- 10.1. Všetky ponuky predložené v lehote na predkladanie ponúk sa otvoria po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk. Otváranie ponúk bude neverejné. Ponuky predložené on-line spôsobom sa neotvárajú, systém ich sprístupní pre SE buď okamžite po doručení ponuky (otvorená aukcia), alebo až po uplynutí časového intervalu na predkladanie ponúk (zatvorená obálka, zatvorená aukcia).

- 10.2. Platnou ponukou je ponuka, ktorá je:

- kompletná,
- neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v Žiadosti o predloženie ponuky a
- neobsahuje také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Ostatné ponuky Uchádzačov budú zo súťaže vylúčené.

- 10.3. V štádiu preskúmania ponúk je posudzované aj splnenie požiadaviek na Uchádzača v prípade, ak preukázanie ich splnenia bolo požadované zo strany SE v predkladanej ponuke.
- 10.4. Ak Uchádzač nepredloží niektorý z požadovaných dokladov, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača, bude vyzvaný zo strany SE na jeho doplnenie. Ak Uchádzač nepredloží niektorý z požadovaných dokladov v dodatočnej lehote určenej SE, alebo nebude spĺňať tieto požiadavky, bude zo súťaže vylúčený.
- 10.5. Ak existuje dôvodné podozrenie zo strany SE, že uchádzač nespĺňa požiadavky na osobné postavenie, SE si vyhradzuje právo vyhodnotiť takúto požiadavku za nesplnenú.
- 10.6. V prípade nejasností a potreby objasnenia ponúk, prípadne potreby ich doplnenia, bude Uchádzač elektronicky požiadaný o vysvetlenie, resp. doplnenie svojej ponuky. Z uvedených dôvodov môžu SE uskutočniť s Uchádzačmi aj rokovania a následne umožniť predloženie upravených alebo aktualizovaných ponúk.
- 10.7. Ak Uchádzač nepredloží vysvetlenie ponuky, resp. ju nedoplní v lehote určenej SE, alebo predložené vysvetlenie nie je dostatočné, jeho ponuka bude zo súťaže vylúčená.
- 10.8. Ak bolo od Uchádzačov vyžadované zloženie zábezpeky, SE posúdia zloženie zábezpeky a vylúčia ponuku Uchádzača, ktorý nezložil zábezpeku podľa určených podmienok.
- 10.9. V prípade, ak ktorýkoľvek z Uchádzačov v ktoromkoľvek kole predloží mimoriadne nízku ponuku, majú SE právo požiadať Uchádzača o zdôvodnenie tejto mimoriadne nízkej ponuky. Ak Uchádzač mimoriadne nízku ponuku nezdôvodní, resp. zdôvodnenie mimoriadne nízkej ponuky bude nedostatočné, majú SE právo Uchádzača zo súťaže vylúčiť.

## 11. VYHODNOTENIE PONÚK

- 11.1. Ponuky Uchádzačov, ktoré spĺňajú podmienky a požiadavky stanovené v Žiadosti o predloženie ponuky a neboli zo súťaže vylúčené, budú vyhodnocované podľa kritérií na vyhodnotenie

relationships).

- 9.4. Should the bid be submitted on-line, the Bidder can supplement or change their bid only during the time aimed for bid presentation. SE is entitled to prolong the time span, e.g. because of technical problems at bid presentation.

## 10. OPENING AND ASSESSING BIDS

- 10.1. All bids submitted within the deadline for bids submission shall be opened after the deadline for bids submission has passed. The opening of bids will be non-public. No opening of Bids submitted on-line is possible; the system will make them available to SE either immediately after the bid submission (open auction) or only when the time for bid submission passed (sealed envelopes, sealed auction).

- 10.2. A valid bid is:

- a complete bid
- that contains neither restrictions nor reservations that would contradict the requirements and conditions defined in the Call for Bids and
- that does not contain facts that are in contradiction to generally binding legal regulations.

Any other bids shall be excluded from the tender.

- 10.3. Requirements for the Bidder are also assessed during bid assessment if the demonstration of compliance with them was required by SE in submitted bid.

- 10.4. If the Bidder fails to submit any of the documents requested, by which the requirements satisfaction of the Bidder is demonstrated, SE shall invite them to supplement it. Should the Bidder fail to submit any of the documents requested by the deadline defined by the SE, or if they fail to meet these requirements, they shall be excluded from the tender.

- 10.5. If SE has reasonable suspicion that the Bidder doesn't meet the conditions for personal status, SE have right to consider this requirement for not met.

- 10.6. If a bid lacks clarity or needs clarification or if it needs to be supplemented, a respective Bidder shall be requested electronically to give explanation or supplement their bid. For the above-mentioned reasons, SE might conduct negotiations with Bidders and subsequently allow them to re-submit adjusted or updated bids.

- 10.7. If a Bidder fails to explain their bid, or if a Bidder does not supplement it within the deadline specified by SE or if the given explanation is insufficient, their bid shall be excluded from the tender.

- 10.8. If the Bidders were requested to pay a collateral, SE shall evaluate the payment of the collateral and shall exclude the bid of the Bidder who failed to pay collateral as requested.

- 10.9. Should any of the Bidders in any of the rounds submit extremely low bid, SE shall be entitled to ask the Bidder to justify this extremely low bid. Should the Bidder fail to justify the extremely low bid or justifies the extremely low bid insufficiently, SE shall be entitled to exclude the Bidder from the tender.

## 11. BID EVALUATION

- 11.1. The bids of the Bidders who meet the conditions and requirements set out in the Call for Bids and were not excluded from the tender shall be evaluated according to the bid evaluation criteria outlined in the Call for Bids. Unless the bid evaluation criterion is defined in



# Slovenské elektrárne, a.s.

ponúk uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky. Ak kritérium hodnotenia ponúk nie je v Žiadosti o predloženie ponuky určené, je vždy kritériom na hodnotenie ponúk najnižšia cena.

- 11.2. Ak nastane po vyhodnotení ponúk parita ponúk na prvom mieste, ktoré predložili dvaja alebo viacerí Uchádzači, SE môžu týchto Uchádzačov vyzvať na predloženie nových zlepšených ponúk.
- 11.3. V záujme získania výhodnejších ponúk si SE vyhradujú právo pokračovať v súťaži vo viacerých kolách predložením upravených cenových ponúk, pričom za záväznú sa považuje naposledy predložená cenová ponuka. Upravené cenové ponuky predložené Uchádzačmi v ďalších kolách súťaže nemôžu byť vyššie, než boli nimi predložené v predošlých kolách, pokiaľ SE neurčia inak. Ak v ďalších kolách súťaže nebude predložená žiadna upravená cenová ponuka, rozhodujúcimi pre vyhodnotenie ponúk budú cenové ponuky naposledy predložené uchádzačmi.
- 11.3.1. On-line predkladanie ponúk je možné zrealizovať tak, že Uchádzači počas časového intervalu predložia iba jednu cenovú ponuku (zatvorené obálky), alebo budú opakovane predkladať zlepšené cenové ponuky (aukcia). Poradie ponúk v aukcii vyhodnocuje systém automatizovaným spôsobom.
- 11.3.2. V prípade potreby majú SE právo on-line predkladanie ponúk zopakovať, alebo pokračovať inou metódou predkladania ponúk. Fáza predkladania cenových ponúk sa považuje za prebiehajúcu, kým SE neoznámia výsledok súťaže úspešnému Uchádzačovi. V prípade viacerých hodnotiacich kritérií predstavuje poradie ponúk, zobrazené v systéme po ukončení elektronickej aukcie, len čiastkový výsledok, ktorý sa využije pri určení konečného poradia úspešnosti Uchádzačov.
- 11.4. Úspešným sa stane Uchádzač, ktorý podľa vyhodnotenia SE predložil v súťaži ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku v zmysle hodnotiacich kritérií uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 11.5. Výsledok súťaže oznámia SE elektronickou formou všetkým Uchádzačom, ktorých ponuky boli hodnotené; úspešnému Uchádzačovi oznámi, že sa stal úspešným Uchádzačom; ostatným Uchádzačom oznámi, že neuspeli.
- 11.6. SE si vyhradujú právo uzavrieť zmluvu s viacerými Uchádzačmi, alebo odmietnuť všetky predložené ponuky.

## 12. VYLÚČENIE UCHÁDZAČA, PONUKY, ZARADENIE DO ZOZNAMU VYLÚČENÝCH DODÁVATELOV

- 12.1. Zo súťaže môže byť Uchádzač alebo ponuka Uchádzača vylúčený/á v prípadoch:
- ak nespĺnil požiadavky na Uchádzačov,
  - ak predložil neplatné doklady, resp. predložil doklady v rozpore s požiadavkami SE,
  - ak nepredložil požadované doklady alebo informácie počas registrácie na Portáli alebo v priebehu súťaže,
  - ak poskytol nepravdivé informácie, neúplné alebo skreslené informácie pri registrácii, resp. kvalifikácii, alebo v priebehu súťaže, resp. ak neaktualizoval svoje údaje na Portáli v prípade, že došlo k ich zmene,
  - ak ponuka nezodpovedá požiadavkám a podmienkam uvedeným v Žiadosti o predloženie ponuky,
  - ak sa Uchádzač v prípade úspešnosti v súťaži nedostavil na rokovanie o zmluve a/alebo odmietol podpísať zmluvu z dôvodu pre neho nevyhovujúcich zmluvných podmienok, napriek tomu, že v súťaži s týmito podmienkami súhlasil,
  - ak sa Uchádzač v predchádzajúcom zmluvnom vzťahu s SE

Slovenské elektrárne, a.s.  
so sídlom Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2904/B  
IČO: 35 829 052, IČ DPH: SK2020261353

the Call for Bids, the lowest price shall be the bid evaluation criterion.

- 11.2. Should the parity of bids after bid evaluation be on the first place that submitted two or more Bidders, SE shall send a call for new improved bids to the Bidders.
- 11.3. In order to achieve more beneficial bids, SE shall reserve the right to continue in the tender with more rounds to submit modified quotes, where the quote submitted as the last is considered for binding. Modified quotes presented by the Bidders in the next rounds of the tender cannot be higher than those presented by them in previous rounds, unless stated otherwise by SE. If no adjusted quote is submitted in subsequent rounds of a tender, the quotes submitted by the Bidders as the last will be decisive for the purpose of Bids evaluation.
- 11.3.1. Bids can be submitted on-line so that the Bidders submit one quote only during the time span (sealed envelopes) or they shall repeatedly submit reduced quotes (auction). System shall evaluate the bids in case of auction by automatic ranking.
- 11.3.2. If needed, SE shall be entitled to repeat the on-line bid presentation, or to continue by other method of bid presentation. The phase of quotes submission is considered ongoing until the result of the tender is notified to the successful Bidder. In case of several evaluation criteria, the order of bids shown in the system after the electronic auction represents only a partial result, which will be used at determining the final success order of Bidders.
- 11.4. The Bidder who, according to the evaluation of SE, submitted in the tender the most beneficial bid in terms of economy complying with the evaluation criteria defined in the Call for Bid shall be the successful one.
- 11.5. SE shall notify in electronic form about the results of the tender all the Bidders whose bids were evaluated; the successful Bidder shall be notified that they became the successful Bidder, and the other Bidders shall be notified about their failure.
- 11.6. SE reserve the right to conclude the contract with several Bidders or reject all Bids submitted.

## 12. DISQUALIFICATION OF BIDDER/BID, INCORPORATION INTO THE LIST OF EXCLUDED SUPPLIERS

- 12.1. The Bidder or bid can be disqualified from the tender in the following cases:
- if the Bidder failed to meet the requirements for Bidders,
  - if the Bidder submitted invalid documents, or submitted documents in conflict with the requirements of SE,
  - if the Bidder failed to provide required documents or information during the registration on the Portal or during the tender,
  - if the Bidder provided untrue, incomplete or distorted information during the registration, qualification or during the tender, or if they did not update their data on the Portal in case of their change,
  - if a bid does not meet the requirements and conditions stated in the Call for Bids,
  - in the case of success in the tender, if the Bidder was not present on negotiation related to the Contract or they have refused to sign the contract due to contractual terms not suitable for them, in spite of the fact that they agreed with

Slovenské elektrárne, a.s.  
seated at Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava 2, Slovakia  
Registered in the Companies Register of the District Court Bratislava I.  
Section: Sa, File No.: 2904/B  
Company ID No.: 35 829 052, VAT Identification Number: SK2020261353





# Slovenské elektrárne, a.s.

dopustil porušenia zmluvných povinností.

these terms in the tender,

12.2. SE písomne oznámia Uchádzačovi jeho vylúčenie alebo vylúčenie jeho ponuky s uvedením dôvodu vylúčenia.

- committed a breach of contractual obligations in the previous contract with SE.

12.3. Ak Uchádzač:

12.2. SE shall inform the Bidder of them being disqualified or of the exclusion of their bid and shall provide reason for such disqualification or exclusion.

- predložil falšované doklady alebo poskytol nepravdivé alebo skreslené informácie, alebo ak
- v prípade úspešnosti v súťaži sa nedostavil na rokovanie o zmluve a/alebo odmietol podpísať zmluvu z dôvodu pre neho nevyhovujúcich zmluvných podmienok, napriek tomu, že v súťaži s týmito podmienkami súhlasil

12.3. Provided that the Bidder:

- submitted false documents or untruthful or distorted information, or if
- successful in the tender was not present on negotiation related to the Contract or they have refused to sign the Contract due to contractual terms not suitable for them, in spite of the fact that they agreed with these terms in the tender

SE si vyhradzuje právo zaradiť Uchádzača do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE a v prípade vzniku škody si SE môžu uplatniť voči Uchádzačovi aj nárok na náhradu škody.

SE reserve the right to incorporate the Bidder to the List of Excluded SE Suppliers, and in case a damage was caused to SE, SE shall be entitled as well to claim an indemnification from the Bidder.

## 13. ZRUŠENIE SÚŤAŽE A ZMENA PODMIENOK SÚŤAŽE

## 13. CHANGE OF THE TENDER CONDITIONS AND TENDER CANCELLATION

13.1. SE si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže alebo súťaž zrušiť bez uvedenia dôvodu. Informácia o zmene alebo zrušení bude doručená všetkým Uchádzačom, ktorí sa zúčastnili súťaže, resp. ktorým bola zaslaná žiadosť o predloženie ponuky. V prípade obchodnej verejnej súťaže uverejnia SE zmenu alebo zrušenie tým istým spôsobom, akým bola obchodná verejná súťaž vyhlásená.

13.1. SE reserve the right to change the tender conditions or to cancel the tender without stating a reason. Information about the change or cancellation shall be delivered to all the Bidders who participated in the tender or to those who have been sent the Call for Bids. The change or the cancellation of a commercial public tender will be published by SE in the same way as it was announced.

13.2. Uchádzač nemá právo uplatniť u SE akékoľvek náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti so zmenou alebo zrušením súťaže.

13.2. Bidders have no right to claim from SE reimbursement of any expenditures that they had in connection with the change or cancellation of the tender.

## 14. UZAVRETIE ZMLUVY

## 14. CONCLUDING A CONTRACT

14.1. SE vyzvú úspešného Uchádzača na rokovanie o uzavretí zmluvy, resp. na predloženie podpísaného návrhu zmluvy a prípadných dokladov vyžadovaných k uzavretiu zmluvy, s uvedením lehoty na ich predloženie.

14.1. SE shall invite the successful Bidder for negotiation about contract conclusion, or to submit a signed contract proposal and the documents required in order to conclude a contract, indicating the deadline for their submission.

14.2. Ak úspešný Uchádzač:

- sa bezdôvodne nedostaví na rokovanie o zmluve; alebo
- odmietne podpísať znenie zmluvy, ktoré bolo predložené počas súťaže, alebo ktoré bolo medzi SE a úspešným Uchádzačom dohodnuté; alebo
- nesplní požiadavky na Uchádzačov v prípade, že sa požaduje preukázanie ich splnenia iba úspešným Uchádzačom,

14.2. If the successful Bidder:

- fails to occur at the negotiation about the contract without stating a reason; or
- refuses to sign the wording of the contract, submitted during the tender, or agreed between SE and the successful Bidder; or
- fails to meet the requirements for Bidders in case the demonstration of compliance with them was required only by the successful Bidder,

SE môžu vylúčiť tohto Uchádzača zo súťaže.

SE may disqualify this Bidder from the tender.

V prípade, že SE vylúčia Uchádzača zo súťaže, uvedú zároveň dôvod vylúčenia. Ak sa pre viazanosť ponuky vyžadovala zábezpeka od Uchádzača, zábezpeka úspešného Uchádzača prepadne v prospech SE. Následne SE vyzvú k uzatvoreniu zmluvy Uchádzača, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí, alebo súťaž zruší.

In case SE disqualify the Bidder from the tender, SE shall also state the reason for the disqualification. If a Bidder was required to provide collateral to bind the bid, the successful Bidder will forfeit the collateral to SE. Consequently SE shall ask the next-ranked Bidder to conclude the contract or they shall cancel the tender.

14.3. Návrh zmluvy a všetky jeho prílohy musia byť podpísané Uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu, alebo iným zástupcom Uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene Uchádzača v záväzkových vzťahoch.

14.3. The draft contract and all its annexes must be signed by the Bidder, its statutory body or a member of the statutory body or by other Bidder's representative who is authorized to act on behalf of the Bidder in the contractual relations.

14.4. Podpísaný návrh zmluvy Uchádzačom nemôže obsahovať:

- žiadne obmedzenia alebo výhrady v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v Žiadosti o predloženie ponuky a
- také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

V opačnom prípade nebude návrh zmluvy SE prijatý. V takomto prípade, môžu SE vyzvať k uzatvoreniu zmluvy Uchádzača, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí, alebo súťaž zruší.



# Slovenské elektrárne, a.s.

## 15. DÔVERNÉ INFORMÁCIE, NULOVÁ TOLERANCIA KORUPCIE

- 15.1. SE počas procesu obstarávania nebudú poskytovať alebo zverejňovať informácie o obsahu ponúk ani Uchádzačom, ani žiadnym tretím osobám, až do vyhodnotenia ponúk.
- 15.2. Informácie, ktoré Uchádzač v ponuke označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predchádzajúceho súhlasu Uchádzača.
- 15.3. SE sa zaväzujú, že osobné údaje poskytnuté Uchádzačom budú spracovávané a chránené podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.
- 15.4. Uchádzač je povinný, v prípade ak príde do styku s utajovanými skutočnosťami, dodržiavať zásady ich ochrany a utajenia v zmysle platných právnych predpisov.
- 15.5. Uchádzač je povinný nakladať s akýmikoľvek údajmi, informáciami alebo dokumentmi získanými od SE v súvislosti so súťažou ako s informáciami dôverného charakteru a ako s predmetom obchodného tajomstva (ak spĺňajú náležitosti obchodného tajomstva podľa § 17 Obchodného zákonníka), ktoré bez predchádzajúceho písomného súhlasu SE nemôžu byť poskytnuté tretím osobám.
- 15.6. Ak SE preukáže, že Uchádzač porušil povinnosti uvedené v odseku 15.4 alebo 15.5 tohto článku, SE majú právo požadovať od Uchádzača zaplataenie pokuty vo výške 33.150,- EUR. Právo SE na náhradu škody v celom rozsahu tým nie je dotknuté.
- 15.7. Uchádzač berie na vedomie, že SE ako člen skupiny Enel sa pri riadení obchodných činností a vzťahov s tretími stranami riadia princípmi zakotvenými v Etickom kódexe spoločnosti a v Pláne nulovej tolerancie voči korupcii, ktorých znenia sú zverejnené na internetovej stránke <http://www.seas.sk/spolocnost> (ďalej ako „princípy“). SE si želajú, aby sa Uchádzači (dodávatelia) pri riadení svojich obchodných činností a vzťahov riadili rovnakými princípmi.

## 16. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 16.1. Prílohou k VPS sú nasledovné formuláre:
- Vyhlasenie jednotlivca
  - Vyhlasenie o štruktúre spoločnosti
- 16.2. VPS sú vyhotovené v slovenskej a anglickej verzii. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami je slovenský text VPS rozhodujúci.

- 14.4. A contract proposal signed by the Bidder must not contain:

- any restrictions or reservations that are in contradiction to the requirements and conditions stated in the Call for Bids and
- any facts that are in contradiction to generally binding legal regulations.

Otherwise, a contract proposal will not be accepted by SE. In such a case, SE may ask the next-ranked Bidder to conclude a contract or they shall cancel the tender.

## 15. CONFIDENTIAL INFORMATION, ZERO TOLERANCE FOR CORRUPTION

- 15.1. During the procuring process, SE shall neither disclose nor provide information concerning the content of the bids to Bidders, nor to any other third parties, until the bids are evaluated.
- 15.2. Information that the Bidder marks in their bid as confidential shall not be published or used otherwise without a prior consent of the Bidder.
- 15.3. SE undertake to process and protect Bidder's personal data in accordance with the Act No. 122/2013 Coll. on the personal data protection.
- 15.4. If a Bidder comes into contact with confidential facts, they must observe the principles of their protection and confidentiality in accordance with valid legislation.
- 15.5. The Bidders shall consider any and all data, information and documents obtained from SE in connection with the tender as confidential information and as a trade secrets (if these meet the definition of a trade secret pursuant to § 17 of the Commercial Code), which cannot be disclosed to third parties without a prior written consent of SE.
- 15.6. If SE prove that the Bidder violated the obligations stated in clause 15.4 or 15.5 of this Article, SE have the right to request the Bidder to pay a fine amounted to EUR 33,150. This does not affect SE's right to claim damages to the full extent.
- 15.7. Bidder takes note that SE, being part of the ENEL Group, observe in carrying out its business activities and in its business relationships with third parties the principles stipulated in the SE, a.s. Code of Ethics, in the Zero Tolerance of Corruption Plan, wordings of which are published on the following website: <http://www.seas.sk/company> (hereafter referred to as the "principles") SE wants the Bidders (suppliers) to observe the same principles in carrying out their business activities and in their business relationships.

## 16. FINAL PROVISIONS

- 16.1. Following documents form the annexes to these GTC:
- Declaration of an individual
  - Declaration of the company structure
- 16.2. The GTC are prepared in Slovak and English versions. In case of discrepancies between the language versions, the Slovak text of GTC shall prevail.

